



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO. SC 803/2009

**UPGRADING OF LIME DOSING EQUIPMENT AT PREEKSTOEL WATER TREATMENT WORKS,
HERMANUS**

Tenders are hereby invited for: TENDER NO. SC 803/2009

The decommissioning and removal of existing lime dosing equipment, and the supply, installation, testing and commissioning of new lime dosing equipment.

Tenderers should have a CIDB contractor grading of 3ME or higher.

Tender documents, in English, are obtainable from Monday, 18 January 2010 from Ms Barbara Pearson, Personal Assistant to the Director: Infrastructure & Planning, Hermanus Administration, Magnolia Avenue, Hermanus, tel. no.: (028) 313 8104 upon payment of a non refundable tender participation fee of R400 (four hundred rand) per set. Bank guaranteed cheques are to be crossed and made payable to Overstrand Municipality.

Sealed tenders, with "TENDER NO. SC 803 / 2009: "UPGRADING OF LIME DOSING EQUIPMENT AT PREEKSTOEL WATER TREATMENT WORKS, HERMANUS" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on Friday, 5 February 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Finance Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for ninety days (90) after the closing date

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A non-compulsory briefing session will be held at the Overstrand Municipality's Onrus Offices, c/o Viljoen & Molteno Streets, Onrus River, on Monday, 25 January 2010 @ 10h00.

Please contact Claude Visagie at 021-481 2582 or 076 511 9041 for any technical information needed.

DEPUTY DIRECTOR: Hanré Blignaut
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE&PLANNING
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR. SC 803/2009

**OPGRADERING VAN KALK DOSERING TOERUSTING TE PREEKSTOEL WATER SUIWERINGS-
WERKE, HERMANUS**

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 803/2009.

Die uit bedryf stel en verwydering van bestaande kalk dosering toerusting, en die voorsiening, installering, toetsing en in bedryf stel van nuwe kalk dosering toerusting.

Tenderaars moet 'n CIDB kontrakteur gradering van ten minste 3ME of hoër, hê.

Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Maandag, 18 Januarie 2010 by Me. Barbara Pearson, Persoonlike Assistent van die Direkteur: Infrastruktuur & Beplanning, Hermanus Administrasie, Magnolialaan, Hermanus, tel. (028) 313 8104. 'n Nie-terugbetaalbare tenderdeelname fooi van R400.00 (vier honderd rand) is betaalbaar. Bankgewaarborgde tjeks moet gekruis wees en betaalbaar gemaak word aan Overstrand Munisipaliteit.

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "TENDER NR. SC 803 / 2009: "OPGRADERING VAN KALK DOSERING TOERUSTING TE PREEKSTOEL WATER SUIWERINGSWERKE, HERMANUS" en in 'n verseëlde koevert, moet in tenderbus 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.

Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is Vrydag, 5 Februarie 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Finansies Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Nie-verpligte inligtingssessie sal gehou word om 10h00, 25 Januarie 2010 by die Onrus Munisipale Kantore, h/v Viljoen- en Moltenostrate, Onrusrivier.

Vir tegniese navrae kan Claude Visagie by telefoon nommer 021-481 2582 of 076-511 9041 gekontak word.

ADJUNK-DIREKTEUR: Hanré Blignaut
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR&BEPLANNING
HERMANUS ADMINISTRASIE



ITHENDA NO. SC 803/2009

UKULUNGISWA KWEZIXHOBOKUSEBENZISA I-KALIKA KUMADAMA OKUCOCA AMANZI E-PREEKSTOEL, E-HERMANUS

Kucelwa ITHEDA NO SC 803/2009.

Ukutshintsa nokukhuphaisixhobo sokucoca i-lime, ukunikeza, ukufaka, nokuxilonga lwesixhobo esitsha sokucoca i-lime.

Abacelimgeni kufuneka babene CIDB enobukhulu 3ME okanye ngaphezulu.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukususela Ngomvulo, 18 Janawari 2010 ku Barbara Pearson, i-PA ye Direktha: Infrastructure & Planning, kuLawulo e-Hermanus kwistalato i-Magnolia e-Hermanus, inombolo.: (028) 313 8104 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwithenda engabuyiswayo ongam- R400.00 (amakhulu amane) Zitsheki eziqinisekise yi banki, Intlawulo ngokwe Internet kunye nemali eyikhetshi evumelekileyo. Itsheki zingenziwa nge "Overstrand Municipality".

Ithenda ezitywinwe kwabhalwa, "ITHENDA NO SC 803/2009: "YOKULUNGISWA KWEZIXHOBOKUSEBENZISA I-KALIKA KUMADAMA OKUCOCA AMANZI E-PREEKSTOEL, E-HERMANUS" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeThenda No. 2 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Ixesha nosuku lokuvalwa yintsimbi ye-12h00 Ngolwesihlanu, 5 Febuwari 2010 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lokuhlanganela e-Hermanus.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nayiphina ithenda kwaye unelungelo lokwamkela nayiphi na ithenda, njengoko ebona kufanelekile. Iithenda ziphantsi koMgangatho woLawulo lweThenda, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iseshoni engayanzelekanga yokubonisana iya kubanjelwa kwi-ofisi zika Masipala kwikona yezitalato i-Viljoen- kunye ne- Molteno e-Onrus ngentsimbi ye 10h00, 25 Janawari 2010.

Nceda nxibelelana no Claude Visagie kule nombolo ilandelayo 021-481 2582 of 076-511 9041 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

USEKELA DIREKTHA: Hanré Blignaut
ISEBE: LWEZENKONZO NOCEBO
ULAWULO LWE-HERMANUS